ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

MP.PP/AC.2/2004/4/Add.1
23 November 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа по генетически измененным организмам
(Четвертое совещание, Женева, 18-20 октября 2004 года)

ДОКЛАД О РАБОТЕ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ

Добавление

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II/…

О ГЕНЕТИЧЕСКИ ИЗМЕНЕННЫХ ОРГАНИЗМАХ[1]

Совещание Сторон,

признавая важность дальнейшего расширения применения Конвенции в отношении решений о том, следует ли разрешить преднамеренное высвобождение генетически измененных организмов (ГИО) путем использования, в частности более точных положений, чем те, которые изложены в пункте 11 статьи 6 Конвенции,

---

[1] Настоящий документ основан на документе MP.PP/AC.2/2004/5, который был пересмотрен Рабочей группой. Хотя в него не включено приложение, упоминаемое в пункте 1 постановляющей части, к докладу о работе 4-го совещания прилагаются четыре варианта.

GE.04-32448 (R) 021204 021204

ссылаясь на свое решение I/4,

сознавая разные практические потребности Сторон Конвенции и подписавших Конвенцию государств, в частности стран с переходной экономикой, в связи с разработкой и созданием национальных систем обеспечения биобезопасности, включая их потребности в более определенных положениях об участии общественности,

признавая необходимость сотрудничества с другими международными организациями и форумами, в частности с Картахенским протоколом по биобезопасности, с целью достижения максимальной синергии и предотвращения дублирования усилий, в числе прочего, посредством поощрения обмена информацией и более тесного взаимодействия между секретариатом Орхусской конвенции ЕЭК ООН и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии,

призывая все Стороны Орхусской конвенции и подписавшие ее государства ратифицировать Картахенский протокол или присоединиться к нему надлежащим образом, поскольку это позволяет создать национальные системы обеспечения биобезопасности, включая оценку риска и процедуры принятия решений с участием общественности, а также расширить участие общественности в осуществлении программ по наращиванию потенциала, особенно в контексте проекта Глобального экологического фонда - Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

полагая, что, несмотря на изменения, происходящие в других форумах, Орхусская конвенция представляет собой наиболее подходящий международный механизм для дальнейшего расширения доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию в отношении ГИО,

поддерживая продолжение использования Руководящих принципов доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию в отношении генетически измененных организмов (MP.PP/2003/3), которые оно приняло в качестве документа, носящего необязательный, добровольный характер,

принимая к сведению деятельность и доклады Рабочей группы по генетическим измененным механизмам,

[1. принимает поправку к Конвенции, содержащуюся в приложении к настоящему решению,

2. призывает Стороны как можно скорее ратифицировать, принять или одобрить эту поправку и применять ее в максимально возможной степени до ее вступления в силу;

3. призывает также Стороны активизировать их усилия по осуществлению Руководящих принципов; и

4. принимает решение рассмотреть на своем третьем совещании ход ратификации, принятия и одобрения поправки и осуществления Руководящих принципов.].